

NL Beste klant,

U bent zojuist eigenaar geworden van een kwaliteitszonwering van Renson® NV en wij feliciteren u met uw keuze. Uw zonwering kreeg bij de eindcontrole het serienummer dat u in dit boekje terugvindt.

Alle door ons gebruikte materialen zijn van hoogstaande kwaliteit en aangepast aan het gebruiksdoel. Wij, als producent van zonwering, waarborgen gedurende vijf jaar** alle gebreken die zich kunnen voordoen bij normaal gebruik en onderhoud.

Bij problemen steeds het serienummer doorgeven aan uw installateur.

Omdat Renson® NV veel belang hecht aan de kwaliteit van haar zonwering en teneinde een zo groot mogelijke tevredenheid onder haar klanten en hun eindverbruikers na te streven, hebben wij specifieke bedienings- en onderhoudsvoorschriften ontworpen.

* 7 jaar garantie op de Fixscreen-technologie:

- rits blijft in zijgeleider
- optimale hechting van rits aan doek

- ** • voor Somfy® motoren en automatisatie geldt eveneens een waarborg van 5 jaar
• voor Becker® SMI motoren geldt eveneens een waarborg van 5 jaar
• voor Rensonmotor 24 VDC motoren geldt eveneens een waarborg van 5 jaar



7*
YEARS
FIXSCREEN
WARRANTY



5
YEARS
GENERAL
WARRANTY

FR Cher client,

Vous êtes depuis peu l'heureux propriétaire d'une protection solaire de haute qualité fabriquée par Renson® NV et nous vous félicitons de votre choix. Votre protection solaire a reçu lors du contrôle final le numéro de série que vous trouvez au verso du carnet.

Tous les matériaux que nous utilisons sont de très haute qualité et adaptés à leur destination. En tant que fabricant de protection solaire, nous garantissons tous les défauts qui pourraient survenir durant cinq ans**.

Cela pour une utilisation normale et un entretien régulier. En cas de problème, merci de bien vouloir transmettre le numéro de série à votre installateur.

Renson® NV accorde beaucoup d'importance à la qualité de ses protections solaires.

Afin d'apporter la plus grande satisfaction à l'utilisateur, nous avons créé des instructions spécifiques pour l'utilisation et l'entretien de nos systèmes.

* 7 ans de garantie sur la technologie Fixscreen:

- La tirette reste dans la coulisse
- Adhérence optimale de la fermeture éclair à la toile

- ** • pour les moteurs Somfy® et l'automatisation une garantie de 5 ans est valable
• pour les moteurs Becker® SMI une garantie de 5 ans est également valable
• pour les moteurs Renson 24 VDC une garantie de 5 ans est valable

1 • Elektrische kenmerken • Caractéristiques électriques

NL		Parameter	Somfy Motor Waarde (Topfix® / Topfix VMS®)	Becker SMI Motor (Topfix VMS®)	Motor Renson 24 VDC (Topfix VMS®)
	Voedingsspanning	VAC	230	230	VDC 24
	Stroomsterkte	A	0,4 à 1,1 (volgens type motor)	0,9	3,3
	Vermogen	W	90 à 270 (volgens type motor)	205	80
	Beschermingsklasse	IP	44	44	44
	Maximale looptijd	Min.	ca. 3 à 4	4	4

FR		Paramètre	Somfy Motor Valeur (Topfix® / Topfix VMS®)	Becker SMI Motor Valeur (Topfix VMS®)	Motor Renson 24 VDC Valeur (Topfix VMS®)
	Tension	VAC	230	230	VDC 24
	Ampérage	A	0,4 à 1,1 (selon le type de moteur)	0,9	3,3
	Puissance	W	90 à 270 (selon le type de moteur)	205	80
	Classe de protection du moteur	IP	44	44	44
	Temps de fonctionnement max.	Min.	Approx. 3 à 4	4	4

2 • Windklasse • Résistance au vent

NL Volgens de kwaliteit van het product is de Topfix® conform windklasse 3 volgens de norm DIN 13561:2004.
Garantie tot 120 km/h bij volledig uitgerold zonweringsdoek (stilstaand) bij een hoogte van de montagevoeten van 80 mm.
Garantie tot 80 km/h bij volledig uitgerold zonweringsdoek (stilstaand) bij een hoogte van de montagevoeten van 160 mm.

FR Selon la qualité du produit le Topfix® est conforme la classe de vent 3 selon la norme DIN 13561:2004.
Garantie jusque 120 km/h avec toile entièrement enroulée (à l'arrêt) pour une hauteur des pieds de montage de 80 mm.
Garantie jusque 80 km/h avec toile entièrement enroulée (à l'arrêt) pour une hauteur des pieds de montage de 160 mm.

3 • Functie • Fonction

NL Zonwering voor extern gebruik, speciaal ontworpen om de zon te weren en zodoende een optimaal binnenklimaat te realiseren.
Afhankelijk van het gekozen type doek zijn er verschillende waarden m.b.t. lichtdoorlatendheid en warmtewering mogelijk.
Door het specifieke ontwerp is de Topfix® uitermate bestand tegen windstoten.

FR Store pour emploi extérieur, conçu spécialement pour se protéger du soleil et pour créer ainsi un climat optimal à l'intérieur.
La translucidité et l'indice de protection solaire varient selon le type de toile choisi.
Grâce à la conception spécifique, dans toute position le Topfix® est résistant au vent.

4 • Garantie • Garantie

NL Alle door Renson® NV gebruikte materialen zijn van een hoogstaande kwaliteit en aangepast aan het gebruiksdoel.

Als producent garandeert Renson® NV een waarborg van vijf jaar op alle gebreken die zich kunnen voordoen bij normaal huishoudelijk gebruik en geregeld onderhoud.

- voor Somfy® motoren en automatisatie geldt eveneens een waarborg van 5 jaar
- voor Becker® SMI motoren geldt eveneens een waarborg van 5 jaar
- voor Rensonmotor 24 VDC motoren geldt eveneens een waarborg van 5 jaar

Renson® NV garandeert een waarborg van 7 jaar op Fixscreen-technologie. Dit betekent in concreto 7 jaar garantie op het in de ritsgeleider blijven van de rits en op de hechting van de rits op het doek.

De waarborg op de kleurvastheid en glans van het lakwerk van de aluminium profielen hangt af van het type omgeving (niet-agressieve versus agressieve omgeving) en het type behandeling:

Garantie	NIET agressieve omgeving	Agressieve omgeving vb. zee, zware industrie,...
Standaard lakwerk	10 jaar garantie op lakwerk - 5 jaar garantie op glans <i>Mits beperkt onderhoud</i>	Geen garantie
Overeenkomstig de standaard Seaside Quality A	10 jaar garantie op lakwerk - 5 jaar garantie op glans <i>Mits beperkt onderhoud</i>	10 jaar garantie op lakwerk - 5 jaar garantie op glans <i>Mits veelvuldig onderhoud</i>
Pre anodisatie	10 jaar garantie op lakwerk - 5 jaar garantie op glans <i>Mits beperkt onderhoud</i>	10 jaar garantie op lakwerk - 5 jaar garantie op glans <i>Mits beperkt onderhoud</i>

Beperkt onderhoud = 2x/jaar, veelvuldig onderhoud = 4x/jaar

Kleurverschillen en vlekken komen voor binnen het anodisatieproces. Anodisatie is een heel moeilijk proces waarbij de procesparameters heel moeilijk onder controle te houden zijn. Afwijkingen binnen dit proces zijn normaal en zorgen voor kleurverschillen.

Renson® NV is niet verantwoordelijk voor glasbreuk (bv. door foutieve montage of door ongelijkmatige opwarming van de beglazing).

De waarborg omvat het leveren van vervangstukken, ter plaatse door de installateur te monteren of een volledige revisie van het systeem door de producent in eigen werkhuizen. Indien een vervangstuk niet meer beschikbaar is, wordt een waardig alternatief voorgesteld ter vervanging van het originele onderdeel. De montagekosten (verplaatsing + uurloon) vallen niet onder deze garantie.

De garantieperiode start vanaf de productiedatum en heeft uitsluitend betrekking op het eigenlijke product, niet op de plaatsing ervan.

De waarborg kan alleen van toepassing zijn wanneer het product gebruikt en onderhouden wordt door de koper "als goede huisvader" en volgens de voorschriften in deze handleiding. Bij verkeerd of abnormaal gebruik vervalt de waarborg. Gelieve bij het melden van problemen steeds het serienummer aan uw installateur door te geven.

De garantie geeft geen enkel recht op enige schadevergoeding of vergoeding voor gevolgschade en dekt geen gebeurlijke lichamelijke ongevallen.

FR Tous les matériaux utilisés par Renson® NV sont de première qualité et répondent aux désirs des consommateurs.

En tant que fabricant, Renson® NV donne une garantie de 5 ans pour tous les défauts qui peuvent survenir lors d'un emploi normal et un entretien adéquat.

- pour les moteurs Somfy® et l'automatisation une garantie de 5 ans est valable.

* pour les moteurs Becker® SMI une garantie de 5 ans est également valable.

* pour les moteurs Renson 24 VDC une garantie de 5 ans est valable.

Renson® NV donne une garantie de 7 ans sur la technologie Fixscreen: la tirette reste dans la coulisse & une adhésion optimale de la tirette à la toile.

La garantie en ce qui concerne la tenue des couleurs et la brillance du laquage des profils en aluminium dépend du type de l'environnement (non-agressif vs. agressif) et du type du traitement préalable:

Garantie	Environnement NON agressif	Environnement Agressif ex. Côte, industrie lourde,...
Laquage standard	10 ans de garantie sur le laquage 5 ans de garantie sur la brillance <i>Moyennant un entretien limité</i>	Pas de garantie
Equivalent au standard de qualité Seaside Quality A	10 ans de garantie sur le laquage 5 ans de garantie sur la brillance <i>Moyennant un entretien limité</i>	10 ans de garantie sur le laquage 5 ans de garantie sur la brillance <i>Moyennant un entretien fréquent</i>
Pré anodisation	10 ans de garantie sur le laquage 5 ans de garantie sur la brillance <i>Moyennant un entretien limité</i>	10 ans de garantie sur le laquage 5 ans de garantie sur la brillance <i>Moyennant un entretien limité</i>

Entretien limité = 2x/an, entretien fréquent = 4x/an

Des différences de couleur et des tâches ont lieu lors d'un processus d'anodisation. L'anodisation est un processus dont les paramètres sont difficilement contrôlables. Des tolérances au sein de ce processus sont normales et peuvent entraîner des différences de couleur.

Renson® NV n'est pas responsable pour le bris de verre (p.ex.: à cause d'un montage fautif ou du réchauffement irrégulier du vitrage).

La garantie comporte la livraison de pièces détachées, à monter sur place par l'installateur ou une révision complète du système par le fabricant dans son propre atelier. Si une pièce de rechange n'est plus disponible, nous vous proposons une alternative valable en remplacement de la pièce originale. Les frais de montage (déplacement + honoraires) sortent du cadre de cette garantie.

La période de garantie démarre à partir de la date de production et concerne seulement le produit et non pas l'installation.

La garantie est uniquement d'application quand le produit est employé et entretenu "en bon père de famille" et selon les prescriptions de cette notice. En cas d'emploi abusif ou anormal la garantie échoit. Lors d'un problème, veuillez toujours à transmettre le numéro de série à votre installateur.

La garantie ne donne pas droit à des dommages et intérêts ou à des indemnités pour dégâts consécutifs et ne couvre aucun dommage corporel.

5 • Gebruikersomstandigheden • Instructions d'utilisation

NL Temperatuur

- Verdraagt de normale omgevingstemperaturen (-18°C tot +60°C, rekening houdend met de thermische beveiliging van de motor).
- De zonwering NIET bedienen bij vorst (indien buiten geplaatst).

Vochtigheid

- Bestand tegen 100% vochtigheid (regen).
- NIET afspreken met hoge druk.
- Gebruik de zonwering niet bij felle regen, sneeuw of hagel (indien buiten geplaatst).

Wind

- De zonwering is te bedienen tot windsnelheden van 50 km/h.
- Het zonweringdoek moet opgetrokken worden bij windsnelheden > 60 km/h.

Opslag

- Altijd droog en in de schaduw opslaan en uit de buurt van hittebronnen.

FR Température

- Supporte les températures normales (-18°C jusqu'à +60°C, en tenant aussi compte des protections thermiques du moteur).
- Ne PAS actionner la protection solaire en cas de gel (si installation à l'extérieur).

Humidité

- Supporte 100% d'humidité (pluie).
- NE PAS utiliser d'appareillages à haute pression pour le nettoyage.
- N'utilisez pas la protection solaire en cas de forte pluie, neige ou grêle (si placée à l'extérieur).

Vent (d'application si le store est placé à l'extérieur)

- Le store peut être actionné jusqu'à des vitesses de vent de 50 km/h.
- La toile doit être enroulée pour des vitesses de vent supérieures à 60 km/h.

Point supplémentaire : stockage

- Toujours stocker au sec et à l'ombre et éloigné de toute source de chaleur.

Obstakels

- Bij het af- en oprollen van de zonwering mogen er geen obstakels zijn die deze beweging verhinderen, bijv. bloembakken, takken, enz.
Let op dat er geen takken of bladeren op het doek vallen.
- Laat ook uw kinderen nooit in de buurt van bewegende screens spelen.
- In geval van waterzakvorming eerst water verwijderen, dan pas screen oprollen.

Spanningsvoorziening

- Bij elektrische bediening: zie de elektrische kenmerken van de motor in punt 1.
- Zie ook specifieke elektrische voorschriften.

Voorzie de noodzakelijke sensoren of programmatie binnen uw Building Management Systeem om rekening te kunnen houden met bovenstaande gebruikersomstandigheden. In combinatie met de Topfix VMS wordt deze voorziening een verplichting.

VOOR UW VEILIGHEID IS HET BELANGRIJK DE BIJGEVOEGDE INSTRUCTIES TE VOLGEN. BEWAAR DEZE INSTRUCTIES!

Obstacles

- Pour actionner le store, il faut contrôler qu'il n'y a pas d'obstacles qui pourraient gêner le mouvement, p.e. jardinières, branches, etc. Attention aux branches et aux feuilles qui pourraient se trouver sur la toile.
- Ne laissez pas d'enfants jouer à proximité d'un screen en mouvement.
- En cas de formation d'une poche d'eau, enlevez d'abord l'eau avant d'enrouler le screen.

Alimentation

- En cas de commande électrique consultez les caractéristiques électriques du moteur au point 1.
- Voir aussi les prescriptions électriques spécifiques.

Prévoyez les détecteurs nécessaires ou la programmation au sein de votre système de gestion du bâtiment pour tenir compte des conditions d'utilisation nommées ci-dessus. En combinaison avec le Topfix VMS cet équipement est obligatoire.

POUR VOTRE SÉCURITÉ, IL EST IMPORTANT DE SUIVRE LES INSTRUCTIONS CI-JOINTES. CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS !

6 • Veiligheidsvoorziening • Consignes de sécurité**NL Mechanisch**

- Het is belangrijk het systeem enkel te gebruiken voor de functies waarvoor het ontworpen werd.
- Ga nooit op het systeem staan.
- Wees steeds aandachtig bij het openen van de buitenkap van de kast.
- Steek nooit uw hand in bewegende onderdelen en plaats nooit vingers tussen de profielen.
- Onderhoud het systeem op regelmatige tijdstippen en gebruik bij vervanging steeds de originele onderdelen van de producent.
- Reinig het systeem op regelmatige tijdstippen.
- Een kleine rimpelvorming is eigen aan het doek: het is niet toegestaan om aan het doek te trekken.
- Bevestig nooit extra elementen of accessoires aan dit product. Behalve de hiervoor speciaal door Renson® NV ontwikkelde accessoires.

FR Mécanique

- Il est important d'utiliser le système uniquement pour les fonctions pour lesquelles il a été conçu.
- Ne pas se mettre sur le système.
- Soyez toujours attentifs lorsque vous ouvrez la partie supérieure du caisson.
- Ne mettez jamais votre main dans les pièces en mouvement et ne mettez jamais vos doigts entre les profils.
- Entretenez le système régulièrement et employez toujours les pièces d'origine en cas de remplacement d'une pièce.
- Nettoyez le système périodiquement.
- Une légère ondulation est due à l'élasticité de la toile: Il n'est pas autorisé d'exercer une tension sur la toile.
- Ne fixez jamais d'éléments ou d'accessoires supplémentaires à ce produit, à l'exception des accessoires développés spécialement par Renson® NV.

Elektrisch (indien van toepassing)

- Voorkom elektrocutie bij onderhoud door in de buurt van het systeem een fiche of werkschakelaar te voorzien (plaats het toestel spanningsloos bij controle).
- Bij automatische bediening dient de hoofdkast van een schakelaar met sleutelbeveiliging te worden voorzien.
- Bij veelvuldige opeenvolgende bediening kan de motor oververhit raken. De interne thermische veiligheid zal het systeem tijdelijk (ca. 10 minuten) onbedienbaar maken.
- Plaats de afstandsbediening buiten het bereik van kinderen.
- Inspecteer regelmatig de bekabeling op beschadiging.
- Wijzigingen aan het elektrische gedeelte kunnen enkel gebeuren na goedkeuring van de producent.
- Indien het motorsnoer zichtbaar en buiten toegepast wordt, dient deze kabel extra beschermd te worden in een elektra buis.
- Bij combinatie VELUX® Modular Skylights en Topfix® VMS moet binnen het Building Management systeem het – door VELUX® goedgekeurde – protocol geprogrammeerd worden zodat conflicten tussen de VELUX® Modular Skylights en de Topfix® VMS vermeden kunnen worden. Dit valt niet onder de verantwoordelijkheid van Renson® NV.

Électrique (si d'application)

- Évitez l'électrocution lors de l'entretien en prévoyant une prise ou un disjoncteur à proximité (mettez le système hors tension lors d'un contrôle).
- Avec une commande automatique, l'armoire électrique doit pouvoir être verrouillée à clé.
- Le moteur peut surchauffer lors d'un fonctionnement fréquent et successif. La sécurité thermique interne va temporairement arrêter le système (environ 10 minutes).
- Mettez la télécommande hors de la portée des enfants.
- Inspectez régulièrement le câblage pour voir s'il n'y a pas de dégâts.
- Des modifications à la partie électrique peuvent seulement être faites en accord avec le producteur.
- Dans le cas d'usage du moteur en extérieur, le câble d'alimentation en PVC (VVF) doit être intégré dans un conduit résistant au vieillissement solaire.
- En cas de combinaison de VELUX® Modular Skylights et du Topfix® VMS il faut programmer le protocole approuvé par VELUX® au sein du système de gestion du bâtiment afin d'éviter les conflits entre le VELUX® Modular Skylights et le Topfix® VMS. Ceci n'est pas sous la responsabilité de Renson® NV.

7 • Installatie • Installation

NL Openen van de verpakking

- Het systeem werd ter bescherming tijdens opslag en transport voorzien van een verpakking.
 - Opslag dient steeds onder droge omstandigheden te gebeuren en onder normale temperatuurscondities.
 - Transport en handling dient met de nodige zorg te gebeuren.
- Bekijk of er geen grove beschadiging aan de verpakking op te merken valt.
- Open de verpakking met de nodige voorzichtigheid.
 - Bij gebruik van scherpe voorwerpen uitkijken om de lak niet te beschadigen.
 - Haal het systeem met de nodige omzichtigheid uit de verpakking.

Plaatsing van het systeem

- Zie montageinstructies.
- Installatie van de Topfix® VMS kan enkel gebeuren door een door Renson erkende dealer, opgeleid in het plaatsen van de Topfix® VMS.
- Voeding en alle extra bekabeling behoren bij het lot elektriciteit en niet tot het lot zonwering.

FR Ouverture de l'emballage

- Le système est protégé par un emballage afin d'éviter des dommages pendant le stockage et le transport.
 - Le stockage se fait toujours dans des conditions sèches et de température normale.
 - Le transport et la manipulation doivent être effectués avec le plus grand soin.
- Vérifiez s'il n'y a pas de dégâts importants à l'emballage.
- Ouvrez l'emballage prudemment.
 - N'endommagez pas la peinture en employant des objets tranchants.
 - Sortez le système prudemment de l'emballage.

Installation du système

- Voir instructions de montage
- L'installation du Topfix® VMS doit être effectuée par un distributeur reconnu de Renson, ayant reçu une formation pour l'installation du Topfix® VMS.
- L'alimentation et le câblage supplémentaire font partie du lot électricité et non du lot protection solaire.

Elektrische aansluiting (indien van toepassing)

- Zie document instelling motor.
- De netspanning dient voorzien te worden door een erkende electricien, volgens de geldende normen.

In bedrijf stellen

- Controleer of de nodige bevestigingen conform zijn aan de plaatsingsinstructies.
- Controleer of de elektrische aansluitingen in orde zijn en of er geen kabels kunnen meedraaien in het systeem (indien van toepassing).
- Laat het doek eenmaal af- en oprollen (stel indien nodig de elektrische motor bij).
- Bij combinatie VELUX® Modular Skylights en Topfix® VMS: controleer of er geen conflictsituaties kunnen ontstaan bij het bedienen van de VELUX® Modular Skylights en Topfix® VMS.

Commande électrique (si d'application)

- Voir notice technique du moteur approprié (partie francophone).
- Le système électrique doit être installé par un électricien agréé, selon les normes en vigueur.

Mise en service

- Contrôlez si les fixations nécessaires sont conformes aux instructions de pose.
- Contrôlez que les raccordements électriques sont en ordre et qu'il n'y a pas de câbles qui pourraient s'accrocher dans le système (si s'appliquant).
- Déroulez et enrroulez le système complètement (ajustez les fins de course du moteur si nécessaire).
- En cas de combinaison de VELUX® Modular Skylight et Topfix® VMS : contrôlez à ce qu'il n'y ait pas de conflits entre la commande des VELUX® Modular Skylights et Topfix® VMS.

8 • Correcte bediening • Commande correcte

NL Bij elektrische bediening

- Zie bijgevoegde technische handleiding (Nederlandstalig deel) van het juiste type motor.
- De keuze van relaiscontacten/schakelaars moet bij bedrade motoren (o.a. LT-motoren) ten allen tijde overeenstemmen met een minimum vertraging van 500 ms. Deze vertraging sluit alle risico's uit die verbonden zijn aan de inertie van relaiscontacten of interne microswitchen.
- Tenzij er andere richtlijnen opgegeven zouden worden in een montagehandleiding van een product, een bedieningssysteem of een relaissysteem, is de parallelschakeling bij Somfy motoren met mechanische eindafstelling onmogelijk. Bij alle andere motoren is parallelschakeling wel mogelijk.
- Zet de schakelaar onmiddellijk in de nulstand wanneer de motor een abnormaal hoog lawaai maakt. Raadpleeg de installateur wanneer u de oorzaak niet zelf kunt achterhalen.
- Indien de eindafstelling van de motor niet meer voldoet (bv. het doek rolt niet meer helemaal af of op), raadpleeg uw installateur.
- Indien uw zonwering aangesloten is op een automatische sturing (type wind-zonautoomaat) is het raadzaam in volgende gevallen de autoomaat op handbediening te plaatsen:
 - In de winter nl. bedienen bij vorst kan schade veroorzaken.
 - Wanneer u voor een langere periode van huis bent.
- Om een correcte bediening te waarborgen, wordt automatisatie en/of sensoren ten stelligste aanbevolen. Indien de Topfix® (VMS) geplaatst wordt in extreme situaties (buiten de vermelde gebruikersomstandigheden zie punt 5) zijn deze verplicht om aan de garantievoorwaarden te kunnen voldoen.
- Renson® NV kan niet garanderen dat het communicatieprotocol voor gebouwautomatisering en/of domotica compatibel is met de screen motor.
- De programmatie, bediening en/of gebouwbeheersysteem behoren niet onder het lot zonwering.
- Een combinatie tussen de VELUX® Modular Skylights 'smoke ventilation' en de Topfix® VMS kan in combinatie met de WindowMaster Flexismoke module of een equivalent gerealiseerd worden. De werking, programmatie, bediening en /of programmatie binnen het gebouwbeheersysteem valt niet onder het lot zonwering.

FR Commande électrique

- Voir notice technique ci-jointe du moteur approprié (partie francophone).
- Le choix des relais contact/interrupteurs pour les moteurs câblés (entre autres moteurs LT) doit à tout prix correspondre à une coupure de retard de 500 ms. Ce retard supprime tout risque lié à l'inertie de relais contact ou de microswitches.
- A moins qu'il n'y ait d'autres instructions dans le manuel de montage d'un produit, d'un système de commande ou d'un relais, il faut veiller à tout moment à ce que le branchement en parallèle des moteurs tubulaires Somfy à fin de course mécanique soient impossible. Le branchement en parallèle est bien possible avec tout autres moteurs.
- Mettez l'interrupteur dans la position « arrêt » quand le moteur fait un bruit anormal. Consultez l'installateur si vous ne trouvez pas vous-même la cause.
- Si la mise au point finale du moteur ne satisfait plus (p.e.: la toile ne se déroule ou ne s'enroule plus complètement), consultez votre installateur.
- Si votre store est muni d'une commande automatique (type automatisme vent-soleil) il est recommandé de mettre l'automate en commande manuelle:
 - En hiver = commande en cas de gel peut causer des dégâts.
 - Si vous n'êtes pas chez vous pour un certain temps.
- Pour garantir une commande correcte, il est fortement recommandé d'utiliser l'automatisation et/ou l'utilisation de détecteurs. Si le Topfix® (VMS) est placé dans des situations extrêmes (hors des conditions d'utilisation mentionnées au point 5) il faut que celles-ci répondent aux conditions de garantie.
- Renson® NV ne peut pas garantir que le protocole de communication pour l'automatisation du bâtiment et/ou la domotique est compatible avec le moteur du store.
- La programmation, commande et/ou système de gestion du bâtiment ne font pas partie du lot protection solaire.
- Une combinaison entre le système VELUX® Modular Skylights 'smoke ventilation' et le Topfix® VMS, peut être réalisée au moyen du module WindowMaster Flexismoke ou équivalent. Le fonctionnement, la commande et/ou la programmation au sein du système de gestion du bâtiment ne fait pas partie du lot protection solaire.

9 • Onderhoud • Entretien

NL Het systeem behoeft weinig onderhoud, maar om jarenlang te genieten van uw systeem adviseren wij wel volgende zaken:

- Mocht het doek bij een onverwachte bui nat worden, kunt u het doek gerust oprollen om nadien, bij beter weer, het doek terug af te rollen om te laten drogen. Voorkom echter dat het doek meer dan drie dagen nat opgerold is om schimmelvorming en vlekken te voorkomen.
- Voor het reinigen eerst met een borstel of stofzuiger het losse vuil verwijderen. Daarna kunt u met een schoonmaakproduct (vermijd bijtende producten) en lauw water het overige vuil verwijderen. Na het reinigen het doek steeds naspoelen. Vermijd het reinigen in felle zon: snel opdrogen van zeepwater kan vlekken nalaten op het doek. Gebruik geen agressieve schuurmiddelen.
- Geanodiseerde of gemoefelde profielen die vervuild zijn, kunnen met lauw water en een zacht schoonmaakproduct gereinigd worden. Gebruik echter nooit bijtende of agressieve producten, schuursponsjes of andere schuurmiddelen. Verder adviseren wij om geen hogedruktoestellen te gebruiken.
- Jaarlijks dienen scharnierende of draaiende delen gesmeerd te worden. Inclusief tussen keermiel en inox as en tussen richtwiel en inox as. Gebruik hiervoor een droogsmeermiddel (PTFE Flex Lube (1287)).
- Kunststof glijbussen kunnen na een schoonmaakbeurt (verwijder takjes en bladeren) gesmeerd worden met een droogsmeermiddel (PTFE Flex Lube (1287)).
- Controleer regelmatig uw product op takjes, bladeren, vogelnestjes, enz. en verwijder deze. Onderhoud dit product als goede huisvader.

FR Le système demande peu d'entretien mais pour pouvoir profiter pendant des années de votre système, nous vous conseillons ceci:

- Si la toile était mouillée à cause d'une averse inattendue, vous pouvez enrouler la toile sans crainte et, quand le temps s'améliore, la dérouler pour la faire sécher. Ne laissez pas la toile mouillée enroulée pendant plus de trois jours afin d'éviter l'apparition de moisissure et de taches.
- Avant le nettoyage, enlevez d'abord les saletés avec une brosse ou un aspirateur. Après vous pouvez enlever le reste des saletés avec un détergent (éviter produits corrosifs) et de l'eau tiède. Après le nettoyage toujours rincer la toile. Évitez le nettoyage en plein soleil: un séchage trop rapide de l'eau savonneuse pourrait laisser des traces sur la toile. N'employez pas de produits corrosifs.
- Les profils laqués ou anodisés peuvent être nettoyés à l'aide d'eau tiède additionnée d'un détergent ; N'utilisez jamais de produits corrosifs ou trop agressifs. Évitez l'utilisation d'appareillage à haute pression.
- Il faut lubrifier les charnières et les pièces tournantes annuellement. Inclusivement entre l'axe en acier inoxydable et la roue de renvoi et entre l'axe en acier inoxydable et la roue de directive. Employez pour ceci un lubrifiant sec (PTFE Flex Lube (1287)).
- Les glissières en plastique peuvent être lubrifiées après nettoyage (petites branches et feuilles) avec un lubrifiant sec (PTFE Flex Lube (1287)).
- Contrôlez régulièrement qu'il ne reste pas de petites branches, de feuilles ou de nids d'oiseaux sur votre produit et ôtez-les. Entretenez cet article en bon père de famille.
- En tant que fabricant, nous vous conseillons un contrôle technique régulier de votre système par l'installateur.
 - Tous les ans pour les bâtiments industriels et pour les particuliers.

- Als producent adviseren wij een regelmatig technisch nazicht van uw installatie door de installateur:
 - Jaarlijks bij utiliteitsbouw en bij de particuliere zonwering.
- Gebruik steeds originele onderdelen van de producent.
- Jaarlijks onderhoud is vereist om de werking en kwaliteit van uw geïnstalleerde product op lange termijn te garanderen. De onderhoudsrichtlijnen voor het product vindt u hier: https://dam.renson.net/m/5489514726db0029/original/MA_Topfix_Checklist_nl_fr_de_en.pdf Renson® NV is niet verantwoordelijk indien onderdelen niet tijdig vervangen of gecontroleerd worden volgens onze richtlijnen. Het niet naleven van de onderhoudsrichtlijnen en bijhorende documentatie leidt tot het vervallen van de garantie.

Belangrijk om te weten

- Gezien het productieproces kunnen kleine kleurafwijkingen ontstaan tussen kleurstalen en de profielen/doeken van de zonwering. Kleine kleurverschillen kunnen er zijn tussen componenten en profielen.
- Het doek kan lichte kleurnuances en kleine onvolmaaktheden vertonen.
- Doeken zijn weefsels die opgerold worden, hierdoor kan er zich wafel-, visgraat-, of plooivorming voordoen.
- De kleur van het zonweringsdoek kan na verloop van tijd lichtjes verkleuren, dit afhankelijk van de gekozen kleuren en dessins.
- Bij vlakhangende screens, waarbij het doek verticaal naar beneden komt door het gewicht van het onderprofiel of door een spansysteem, kan het doek naargelang het type screen, golfvorming vertonen.
- Tijdens het bewegen van de screen kan een "klakkend" geluid voorkomen. Dit geluid is eigen aan het systeem.

- Employez toujours des pièces détachées d'origines.
- Pour garantir le fonctionnement durable et la qualité de votre produit installé, un entretien annuel est nécessaire. Vous trouverez ici nos directives de maintenance nécessaires pour le produit : https://dam.renson.net/m/5489514726db0029/original/MA_Topfix_Checklist_nl_fr_de_en.pdf Si des pièces, conformément à nos directives, ne sont pas remplacées ou vérifiées à temps, Renson® NV n'en est pas responsable. Le non-respect des directives d'entretien et de la documentation correspondante peut entraîner l'annulation de la garantie.

Important à savoir:

- En raison des contraintes de fabrication, pour les toiles et les profils, de légères nuances de teinte ou de petits effets secondaires peuvent apparaître entre les échantillons et les produits finis.
- La toile peut montrer des petites nuances de couleur et des petites imperfections.
- En raison des contraintes d'utilisations de toiles, il peut résulter une formation de plis, gaufrage et des effets de chevrons.
- Suivant la couleur et le motif, il peut apparaître à long terme une légère altération des teintes du toile.
- Les screens verticaux : ces toiles subissent par l'action de la barre de charge ou avec un autre système de tension, une certaine tension. Elles peuvent dès lors, suivant leur type, être sujettes, en position de repos, à de légères formations de plis.
- Pendant le mouvement du store, il peut se produire un bruit de claquement. Ce bruit est propre au système.

10 • De waarborg vervalt indien • La garantie échoit si

- NL**
- De materialen intensief blootgesteld zijn aan schadelijke atmosferische omstandigheden.
 - De materialen blootgesteld zijn aan een agressieve omgeving van industrie of nijverheid en tengevolge daarvan verkleuring of beschadiging ondergaan.
 - De materialen geplaatst zijn in een omgeving met een hoog zoutgehalte in de lucht en hierdoor corrosie aan de zaagsneden ontstaat.
 - De producten niet geplaatst worden volgens de installatievoorschriften van de leverancier.
 - Bij plaatsing niet voldaan wordt aan de vooropgestelde hellingshoeken (zie productdossier) (garantie op waterafvoer en de gevolgen hiervan vervalt).
 - Het gaat om materialen die onderhevig zijn aan slijtage als gevolg van veelvuldig of langdurig gebruik (bv. linten, kabels, koorden, veren, oprollers,...).
 - De montage met te zwak bevestigingsmateriaal gebeurd is.
 - Het gaat om natuurlijke veroudering.
 - De technische gebruikslimieten van het product (zoals vermeld in de handleiding) overschreden zijn.
 - Onderdelen gebruikt werden die niet conform zijn, noch erkend zijn door onze technische afdeling.
 - Verkeerd of geforceerd gebruik. Dit product is geen speelgoed. Het is niet ontwikkeld om op te klimmen of aan te hangen.
 - Plaatsing, herstellingen of wijzigingen door onbevoegde derden werden uitgevoerd.
 - Schade ontstaan door derde, zoals transportschade en door andere abnormale weersomstandigheden (storm-, hagel-, water-, brandschade,...)
 - Er onvermijdelijke esthetische afwijkingen zijn die voortvloeien uit het productieproces of die eigen zijn aan het product/doek.
 - Renson® NV is niet verantwoordelijk voor glasbreuk (bv. door foutieve montage of door ongelijkmatige opwarming van de beglazing).
 - Verwijderen van of onherkenbaar maken van de CE-sticker met het garantienummer.
 - Indien de Topfix® VMS niet geplaatst werd door een door Renson® NV erkend dealer, opgeleid in het plaatsen van de Topfix® VMS
 - Indien het door VELUX® goedgekeurde protocol niet geprogrammeerd werd in het building management systeem / automatisering, bij combinatie van VELUX® Modular Skylights en Topfix® VMS
 - Indien, bij combinatie van VELUX® Modular Skylights en Topfix® VMS, geen sensoren en/of programmatie voorzien werd om te kunnen voldoen aan alle gebruikersomstandigheden, vermeld in punt 5.
 - Indien het serienummer van de motor onleesbaar of verdwenen is.
- FR**
- Les matériaux sont exposés intensivement à des conditions atmosphériques nuisibles.
 - Les matériaux sont exposés à un environnement agressif industriel et à cause de cela subissent une décoloration et une dégradation.
 - Les matériaux sont placés dans une atmosphère fortement chargée en sel, ce qui engendre la corrosion. La corrosion concerne dans ce cas les tranches des profils.
 - Les produits ne sont pas installés selon les prescriptions du fabricant.
 - Si le montage ne répond pas aux exigences en matière d'angles d'inclinaison (voir dossier produit) (garantie sur le drainage et ses conséquences échoit).
 - Il s'agit de matériaux en proie à l'usure à la suite d'un emploi fréquent et prolongé (p.e. rubans, câbles, cordes, ressorts, enrouleurs,...).
 - Il s'agit de la vétusté naturelle.
 - Le montage est fait avec matériel de fixation d'une résistance trop faible.
 - Les limites techniques d'utilisation du produit (comme signalé dans la notice) sont dépassées.
 - On utilise et rajoute des pièces qui ne sont pas conformes ou homologuées par notre service technique.
 - L'utilisation n'est pas correcte ou est forcée. Ce produit n'est pas un jouet. Il n'est pas prévu pour y grimper ou s'y suspendre.
 - Placement, montage, réparations ou changements sont effectués par des personnes non autorisées.
 - Des dommages sont causés par des tiers par ex. pendant le transport ou par des conditions atmosphériques extrêmes ex. dégâts causés par l'incendie, la tempête, l'eau, la grêle,...
 - Apparaissent d'inévitables écarts esthétiques inhérents au processus de production ou qui sont propres au produit/toile.
 - Renson® NV n'assume aucune responsabilité pour le bris de vitres (par exemple suite à une erreur de montage ou au réchauffement inégal du vitrage).
 - On enlève ou rend illisible l'auto-collant CE avec le numéro de garantie.
 - Si le Topfix® VMS n'a pas été installé par un distributeur reconnu par Renson® NV, formé pour l'installation du Topfix® VMS
 - Si le protocole approuvé par VELUX® n'a pas été programmé dans le système de gestion du bâtiment / l'automatisation en cas de combinaison de VELUX® Modular Skylights et Topfix® VMS
 - Si en cas de combinaison de VELUX® Modular Skylights et Topfix® VMS, aucun détecteur et/ou aucune programmation n'ont été prévus afin de répondre à toutes les circonstances d'utilisation, mentionnées au point 5.
 - Si le numéro de série du moteur est illisible ou a disparu.

11 • Oplossen van problemen • Solution aux problèmes

NL	Storing / probleem	Oorzaak	Verhelpen van de storing
	Buismotor negeert de eindpositie	Eindposities zijn gewist	Eindpositie opnieuw instellen
	Buismotor bereikt de eindpositie niet	Vochtigheid sluit installatie kort	Elektro-installatie repareren
		In de aansluiting van de buismotoren zijn externe verbruikers geschakeld	Verwijder de externe gebruiker
		Aansluiting is niet correct	Controleer de elektrische installatie
	Motor stopt zonder aanwijzing	Buismotor is oververhit	Wacht enkele minuten
		Zekering is defect	Vervang zekering
		Systeem is mechanisch geblokkeerd	Verwijder blokkage of wrijvingspunten
		Systeem is niet goed uitgelijnd	Controleer de plaatsing
		Buismotor is defect	Motor vervangen
	Doek is 'open' aan zijkant	Doek uit zijgeleider	Systeem 1x open/dicht sturen Indien niet verholpen, installateur raadplegen
	Doek hangt zeer los in open stand	Eindpunt 'onder' is niet goed afgesteld	Eindpunt bijregelen

FR	Problèmes	Cause	Solution
	Le moteur ne s'arrête pas en fin de course	Les fins de courses sont effacées	Reprogrammer les fins de courses
	Le moteur n'atteint pas les fins de course	Court-circuit de l'installation du à l'humidité	Réparer l'installation électrique
		Perturbation du réseau par d'autres utilisateurs	Déconnecter les autres utilisateurs
		Raccordement non-conforme	Contrôler l'installation
	Le moteur s'arrête sans raison	Le moteur est surchauffé	Attendre quelques minutes
		Le fusible est déclenché	Enclencher ou remplacer le fusible
		Le système subit un blocage mécanique	Supprimer les zones de frottement ou de blocage
		Le système n'a pas d'équerre	Contrôler le positionnement
		Le moteur est défectueux	Remplacer le moteur
	Présence d'une ouverture sur un côté de la toile	Doek uit zijgeleider	Faire monter et descendre le système au moins 1x Ou sinon contacter l'installateur
	La toile n'est pas tendue en position déroulée	Le point bas du moteur n'est pas correctement programmé	Reprogrammer le point bas

12 • Merktekens • Marque

NL Product:

Omschrijving:
Zenitaal zonweringsysteem voor buiten

Type: Topfix® / Topfix® VMS
Conform de eisen volgens norm EN 13561

Serienummer: zie binnenzijde bovenkap kast

Bouwjaar: zie binnenzijde bovenkap kast

FR Produit:

Définition:
Système de protection solaire zénithale d'extérieure

Type: Topfix® / Topfix® VMS
Conforme aux exigences suivant la norme Européenne EN 13561

Numéro de série : voir intérieur de la face dessus du caisson

Année de fabrication : voir intérieur de la face dessus du caisson



Topfix® & Topfix VMS®

100

Datum Date	Type onderhoud Type d'entretien	Naam / Handtekening installateur Nom / Signature installateur


RENSON®